

**No. 58554\***

---

**Türkiye  
and  
Norway**

**Exchange of letters constituting an agreement between the Republic of Türkiye and the Kingdom of Norway on the cumulation of origin between the European Union, the Republic of Türkiye, the Kingdom of Norway and Swiss Confederation in the framework of the Generalised System of Preferences. Ankara, 4 December 2019 and 13 July 2022**

**Entry into force:** *1 April 2024 by notification, in accordance with the provisions of the said letters*

**Authentic text:** *English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Türkiye, 1 January 2025*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Türkiye  
et  
Norvège**

**Échange de lettres constituant un accord entre la République de Türkiye et le Royaume de Norvège sur le cumul de l'origine entre l'Union européenne, la République de Türkiye, le Royaume de Norvège et la Confédération suisse dans le cadre du système de préférences généralisées. Ankara, 4 décembre 2019 et 13 juillet 2022**

**Entrée en vigueur :** *1<sup>er</sup> avril 2024 par notification, conformément aux dispositions desdites lettres*

**Texte authentique :** *anglais*

**Enregistrement au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Türkiye, 1<sup>er</sup> janvier 2025*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ TEXT IN ENGLISH – TEXTE EN ANGLAIS ]

I

**Agreement in the form of an Exchange of Letters between the Republic of Turkey and the Kingdom of Norway on the cumulation of origin between the European Union, the Republic of Turkey, the Kingdom of Norway and Swiss Confederation in the framework of the Generalised System of Preferences**

***A. Letter from the Republic of Turkey***

***Ankara, 4 December 2019***

Sir/Madame,

1. The Republic of Turkey ("Turkey") and the Kingdom of Norway ("Norway") as the Parties to the present Exchange of letters ("this Agreement") acknowledge that, for the purposes of the Generalised System of Preferences ("GSP"), both Parties apply similar rules of origin with the following general principles:

- (a) definition of the concept of "originating products" based on the same criteria;
- (b) provisions for regional cumulation of origin;
- (c) provisions for applying cumulation to materials which originate, within the meaning of their GSP rules of origin, in the European Union ("the Union"), Turkey, Norway or the Swiss Confederation ("Switzerland");
- (d) provisions for a general tolerance for non-originating materials;
- (e) provisions for non-alteration of products from the beneficiary country;
- (f) provisions for making out replacement proofs of origin;
- (g) requirement for administrative cooperation with the competent authorities in the beneficiary countries on the matter of proofs of origin.

2. Turkey and Norway shall recognise that materials originating, within the meaning of their respective GSP rules of origin, in the Union, in Turkey, in Norway or in Switzerland, acquire the origin of a beneficiary country of the GSP scheme of either Party if they undergo in that beneficiary country a working or processing going beyond the operations considered as insufficient working or processing to confer the status of originating products.

The customs authorities of Turkey and of Norway shall provide each other with appropriate administrative cooperation particularly for the purpose of subsequent verification of the proofs of origin in respect of the materials referred to in the preceding subparagraph. The provisions concerning administrative cooperation laid down in Appendix I to the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin ("PEM Convention") are to be applied.

The provisions of this paragraph shall not apply to products of Chapters 1 to 24 of the Harmonized Commodity Description and Coding System, adopted by the Organization set-up by the Convention establishing a Customs Co-operation Council, done at Brussels on 15 December 1950 ("Harmonized System").

3. Turkey and Norway hereby undertake to accept replacement proofs of origin in the form of replacement statements on origin made out by re-consignors of the other Party, registered for that purpose.

Each Party may assess the eligibility for preferential treatment of products covered by replacement statements on origin in accordance with its own legislation.

4. Each Party shall provide that the following conditions are respected before making out a replacement statement on origin:

- (a) replacement statements on origin may only be made out if the initial proofs of origin were issued or made out in accordance with the legislation applicable in Turkey or in Norway;
- (b) only where products have not been released for free circulation in a Party, a statement on origin or a replacement statement on origin may be replaced by one or more replacement statements on origin for the purpose of sending all or some of the products covered by the initial proof of origin from that Party to the other Party;
- (c) the products shall have remained under customs supervision in the re-consigning Party and shall not have been altered, transformed in any way, or subjected to operations other than those necessary to preserve them in their condition ("principle of non-alteration");
- (d) where products have acquired originating status under a derogation to the rules of origin granted by a Party, replacement statements on origin shall not be made out if the products are re-consigned to the other Party;
- (e) replacement statements on origin may be made out by the re-consignors where the products to be re-consigned to the territory of the other Party have acquired originating status through regional cumulation;
- (f) replacement statements on origin may be made out by the re-consignors if the products to be re-consigned to the territory of the other Party are not granted preferential treatment by the re-consigning Party.

5. For the purpose of sub-paragraph 4(c), the following shall apply:

Where there appear to be grounds for doubt as regards compliance with the principle of non-alteration, the customs authorities of the Party of final destination may request the declarant to provide evidence of compliance with that principle, which may be given by any means.

Upon request by the re-consignor, the customs authorities of the re-consigning Party shall certify that the products have remained under customs supervision during their stay in the territory of that Party and that no authorisation to alter, transform in any way, or subject them to operations other than those necessary to preserve them in their condition was granted by the customs authorities during their storage in the territory of the Party.

6. Each Party shall ensure that:

- (a) where the replacement statements on origin correspond to the initial statements on origin made out in a beneficiary country of the GSP scheme of Turkey and of that of, Norway the customs authorities of Turkey and of Norway shall provide each other with appropriate administrative cooperation for the purpose of subsequent verification of these replacement statements on origin. At the request of the Party of final destination, the customs authorities of the re-consigning Party shall launch and follow up the procedure of subsequent verification of the corresponding initial statements on origin;
- (b) when the replacement statements on origin correspond to the initial statements on origin made out in a country exclusively beneficiary of the GSP scheme of the Party of final destination, that Party shall carry out the procedure of subsequent verification of the initial statements on origin in cooperation with the beneficiary country. The initial

statements on origin corresponding to the replacement statements on origin under verification or, where appropriate, copies of the initial statements on origin corresponding to the replacement statements on origin under verification shall be provided by the customs authorities of the re-consigning Party to the customs authorities of the Party of final destination in order to allow them to carry out the procedure of subsequent verification.

7. Each Party shall provide that:

- (a) the re-consignor shall indicate the following on each replacement statement on origin:
  - i. all particulars of the re-consigned products taken from the initial statement on origin;
  - ii. the date on which the initial statement on origin was made out;
  - iii. the particulars of the initial statement on origin, including, where appropriate, information about cumulation applied to the goods covered by the statement on origin;
  - iv. the name, address and his registered exporter number;
  - v. the name and address of the consignee in Norway or in Turkey;
  - vi. the date and place of making out the statement on origin;
- (b) each replacement statement on origin shall be marked 'Replacement statement', or 'Attestation de remplacement';
- (c) replacement statements on origin shall be made out by re-consignors registered in the electronic system of self-certification of the origin by exporters, called Registered Exporter (REX) System, irrespective of the value of the originating products contained in the initial consignment;
- (d) where a statement on origin is replaced, the re-consignor shall indicate the following on the initial statement on origin:
  - i. the date of making out the replacement statement(s) on origin and the quantities of goods covered by the replacement statement(s) on origin;
  - ii. the name and address of the re-consignor;
  - iii. the name and address of the consignee or consignees in Turkey or in Norway;
- (e) the initial statement on origin shall be marked with the word 'Replaced' or 'Remplacé';
- (f) a replacement statement on origin shall be valid for twelve months from the date of its making out;
- (g) replacement statements on origin shall be established in English or French.

8. The initial statements on origin and copies of the replacement statements on origin shall be kept by the re-consignor for at least three years from the end of the calendar year in which the replacement statements on origin were made out.

9. Any differences between the Parties arising from the interpretation or application of this Agreement shall be settled solely by bilateral negotiation between the Parties. If the differences may affect the interests of Switzerland and/or the Union, they shall be consulted.

10. The Parties may amend this Agreement by mutual agreement in written form at any time. Both Parties shall enter into consultation with respect to possible amendments to this Agreement at the request of one of the Parties. If the amendments may affect the interests of Switzerland and/or the Union, they shall be consulted. Such amendments shall enter into force on a mutually agreed date, once both Parties have notified each other of the completion of their respective internal requirements.

11. In the event of serious misgivings as to the proper functioning of this Agreement, either Party may suspend its application provided that the other Party has been notified in writing three months in advance.

12. This Agreement may be terminated by either Party provided that the other Party has been notified in writing three months in advance.

13. As from the entry into force of the Agreement between Turkey and Switzerland according to the first sub-paragraph of paragraph 2 of this Agreement, and subject to reciprocity by Switzerland, each Party may provide for that replacement statements on origin for products incorporating materials originating in Switzerland which have been processed under bilateral cumulation in GSP beneficiary countries may be made out in the Parties.

14. As from the entry into force of the Agreement<sup>1</sup> between the Union and Turkey according to the first sub-paragraph of paragraph 2 of this Agreement, and subject to reciprocity by the Union, each Party may provide for that replacement statements on origin for products incorporating materials originating in the Union which have been processed under bilateral cumulation in GSP beneficiary countries may be made out in the Parties.

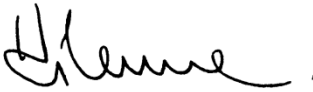
15. This Agreement shall enter into force on the first day of the third month, following the date on which Turkey and Norway have notified each other of the completion of the internal adoption procedures required.

I would be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the above.

I have the honour to propose that, if the above is acceptable to your Government, this letter and your confirmation shall together constitute an Agreement between the Republic of Turkey and the Kingdom of Norway.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Republic of Turkey,



**Mr. Hüsnü DİLEMRE**  
**Director General of**  
**International Agreements and EU Affairs**  
**Ministry of Trade of Turkey**

Hüsnü DİLEMRE  
Bakan a.  
Genel Müdür



<sup>1</sup> Notice from the Commission pursuant to Article 85 of Regulation (EEC) No 2454/93, implementing the provisions of the Community Customs Code extending to Turkey the bilateral cumulation system established by that Article; OJ C134, 15.4.2016, p.1

II

ROYAL NORWEGIAN EMBASSY

**Agreement in the form of an Exchange of Letters between the Kingdom of Norway and the Republic of Turkey on the cumulation of origin between the European Union, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation and the Republic of Turkey in the framework of the Generalised System of Preferences**

*A. Letter from the Kingdom of Norway*

Ankara, July 13, 2022

Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter which reads as follows:

*[See letter I]*

I have the honour to confirm that the contents of your letter are acceptable to the Government of the Kingdom of Norway and that your letter, together with this in reply, shall constitute an agreement between our two Governments, which shall enter into force on the first day of the third month, following the date on which Norway and Turkey have notified each other of the completion of the internal adoption procedures required.

For the Kingdom of Norway,

  
Erling Skjomsberg  
Ambassador